

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 octobre 2004

PROPOSITION DE LOI

**portant uniformisation de la législation
relative au salaire garanti et suppression du
jour de carence**

(déposée par MM. Jean-Marc Delizée et
Hans Bonte, Mme Camille Dieu et
M. Jan Peeters)

—————

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 oktober 2004

WETSVOORSTEL

**ter uniformisering van de wetgeving
inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing
van de carensdag**

(ingediend door de heren Jean-Marc Delizée
en Hans Bonte, mevrouw Camille Dieu en
de heer Jan Peeters)

—————

RÉSUMÉ

—————

*Cette proposition de loi vise à harmoniser davan-
tage le régime applicable aux ouvriers et aux em-
ployés en matière de salaire garanti.*

SAMENVATTING

—————

*Dit wetsvoorstel beoogt de behandeling van ar-
beiders en bedienden op het vlak van gewaarborgd
loon beter op mekaar af te stemmen.*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
<i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> : Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> : Séance plénière	<i>PLEN</i> : Plenum
<i>COM</i> : Réunion de commission	<i>COM</i> : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi, qui reprend le texte de la proposition DOC 50 0288/001, vise à assurer l'égalité de traitement des ouvriers et des employés en ce qui concerne le salaire garanti. Cette question a déjà été abordée à plusieurs reprises au cours de la concertation sociale interprofessionnelle. Celle-ci n'a pas permis de dégager une solution générale. Il n'empêche que les partenaires sociaux ont déjà pris d'importantes initiatives dans ce domaine. C'est ainsi que la CCT n° 12bis du 26 février 1979 prévoit l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers et que diverses réglementations ont été élaborées en commission ou sous commission paritaires en vue de supprimer totalement ou partiellement le jour de carence.

Cette façon de procéder présente toutefois deux inconvénients. Certains secteurs sont à la traîne, si bien qu'il ne sera pas possible de réaliser complètement l'égalité de traitement pour ce qui est du droit au salaire garanti à court terme. Il y aura, dès lors, des travailleurs plus privilégiés que d'autres. L'insécurité juridique qui en résulte constitue un second problème. Le droit du travail présente de plus en plus l'aspect d'un enchevêtrement inextricable de droits et de devoirs dans lequel seuls les spécialistes se retrouvent encore. Face à cette réalité, une uniformisation de la législation sur le travail serait également bienvenue.

C'est à la lumière de tous ces éléments que l'on propose de généraliser la réglementation actuelle relative au salaire mensuel garanti des employés en l'étendant à tous les travailleurs salariés, ce qui nécessite une modification de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Cette loi accorde actuellement aux employés un salaire mensuel garanti en cas de maladie autre qu'une maladie professionnelle ou en cas d'accident autre qu'un accident du travail.

Par contre, l'ouvrier a droit, quant à lui, à son salaire normal à charge de l'employeur, durant la première semaine, à une indemnité plafonnée, à charge de l'employeur, durant les sept jours suivants et, enfin, à une indemnité composée qui est partiellement à charge de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et partiellement à charge de l'employeur durant les seize jours suivants, comme le précise la CCT n° 12bis du 26 février 1979 conclue au sein du Conseil national du travail.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van voorstel DOC 50 0288/001. Het beoogt de gelijke behandeling van arbeiders en bedienden op het vlak van het gewaarborgd loon. Deze kwestie kwam reeds herhaaldelijk aan bod tijdens het interprofessioneel sociaal overleg. Een algemene oplossing is daarbij niet uit de bus gekomen. Dit neemt niet weg dat de sociale partners op dit terrein reeds belangrijke initiatieven hebben genomen. Zo kent CAO nr 12bis van 26 februari 1979 een gewaarborgd maandloon toe aan werklieden en zijn er diverse regelingen uitgewerkt tot volledige of gedeeltelijke afschaffing van de carensdag op het niveau van het paritair comité of subcomité.

Deze werkwijze heeft echter twee nadelen. Er zijn sectoren die achterblijven waardoor een volledig gelijk recht op het gewaarborgd loon niet op korte termijn zal worden gerealiseerd. Dit zorgt voor meer en minder geprivilegieerde werknemers. Een tweede probleem is de rechtsonzekerheid die dit tot gevolg heeft. Het arbeidsrecht verschijnt meer en meer als een ondoorzichtig web van rechten en plichten waarin enkel nog specialisten hun weg terugvinden. Ook vanuit deze optiek is een uniformisering van de arbeidswetgeving welkom.

Om al deze redenen wordt voorgesteld de huidige regeling met betrekking tot het gewaarborgd maandloon voor bedienden te veralgemenen voor alle werknemers. Dit vergt een wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Deze wet kent momenteel aan de bedienden een gewaarborgd maandloon toe in geval van ziekte of ongeval ander dan een beroepsziekte of arbeidsongeval.

De werkman daarentegen heeft recht op zijn normaal loon gedurende de eerste week ten laste van de werkgever, gedurende de zeven daaropvolgende dagen op een geplafonneerde vergoeding ten laste van de werkgever en ten slotte gedurende de zestien daaropvolgende dagen op een samengestelde vergoeding gedeeltelijk ten laste van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en van de werkgever, zoals bepaald in CAO nr 12bis van 26 februari 1979, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Il est proposé aussi d'appliquer, uniformément aux ouvriers et aux employés, la réglementation relative au salaire garanti en cas de maladie professionnelle, d'accident du travail ou d'accident survenu sur le chemin du travail. Cela signifie que l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers est également prévu pour ces cas-là.

Pour être complet, l'on peut signaler que les employés engagés à l'essai, pour une durée déterminée de moins de trois mois ou pour un travail nettement défini et dont l'exécution requiert normalement une occupation de moins de trois mois, sont soumis jusqu'à ce jour au régime des ouvriers. Il va de soi que la présente proposition de loi vise à étendre le régime général applicable aux employés, non seulement aux ouvriers, mais aussi à ces catégories d'employés là.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2 et 3

Sous le titre 1^{er} – Les contrats de travail en général – de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les articles 2 et 3 insèrent respectivement un article 31*bis* et un article 31*ter* qui reprennent, en les adaptant, les dispositions concernant le régime salarial applicable aux employés en cas d'incapacité de travail telles qu'elles figurent aux articles 70 et 73 à 76 du titre III de la même loi. La réglementation actuelle relative au salaire mensuel garanti des employés deviendrait ainsi applicable à tous les travailleurs visés à l'article 1^{er} de la loi relative aux contrats de travail. Il s'agit plus précisément, ici, de généraliser les dispositions concernant la durée pendant laquelle le travailleur conserve son droit à une rémunération en cas d'incapacité de travail (article 31*bis*, § 1^{er}), les dispositions concernant l'incapacité de travail répétée (§ 1^{er}) ou l'incapacité de travail à la suite d'un accident occasionné par un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou d'une exhibition sportive ou à la suite d'une faute grave (§ 2). Les dispositions concernant le régime d'indemnisation par la compagnie d'assurances, la caisse d'assurance ou le Fonds des maladies professionnelles, ainsi que celles concernant les moyens de défense de l'employeur contre les tiers responsables, sont également intégrées dans les dispositions générales (article 31*ter*, §§ 1^{er} et 2).

Ook de regeling inzake het gewaarborgd loon bij een beroepsziekte of arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk wordt gelijkgeschakeld tussen arbeiders en bedienden. Dit betekent dat in deze gevallen ook voor arbeiders voorzien wordt in een gewaarborgd maandloon.

Volledigheidshalve kan erop gewezen worden dat voor de bedienden die aangeworven zijn op proef, of voor een bepaalde tijd van minder dan drie maanden, of voor een duidelijk omschreven werk waarvan de uitvoering normaal een tewerkstelling van minder dan drie maanden vergt, tot op heden de regeling van de werklieden geldt. Het is duidelijk dat dit wetsvoorstel niet enkel de werklieden, maar ook deze categorieën van bedienden onder de globale regeling van de bedienden wenst te brengen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2 en 3

De artikelen 2 en 3 strekken ertoe in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en meer bepaald in Titel I ervan («De arbeidsovereenkomsten in het algemeen») een artikel 31*bis*, respectievelijk een artikel 31*ter* in te voegen; die artikelen nemen in een aangepaste vorm de bepalingen over inzake de voor bedienden geldende loonregeling bij arbeidsongeschiktheid, zoals bepaald bij de artikelen 70 en 73 tot 76 van Titel III van dezelfde wet. Dit heeft tot gevolg dat de huidige bediendenregeling inzake gewaarborgd maandloon van toepassing wordt op alle werknemers bedoeld bij artikel 1 van de arbeidsovereenkomstenwet. Het betreft hier meer bepaald de veralgemening van de duur waarvoor de werknemer tijdens periodes van arbeidsongeschiktheid het recht op loon behoudt (artikel 31*bis*, § 1), de bepalingen inzake herhaalde arbeidsongeschiktheid (§ 1) of arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een ongeval naar aanleiding van een lichaamsoefening, uitgevoerd tijdens een sportcompetitie of exhibitie of ten gevolge van een zware fout (§ 2). Tevens worden de vergoedingsregeling door de verzekeringsmaatschappij, de verzekeringskas of het Fonds voor Beroepsziekten evenals de verweermiddelen van de werkgever tegen aansprakelijke derden bij de algemene bepalingen geplaatst (artikel 31*ter*, §§ 1 en 2).

Art. 4

L'article 53 devenu superflu, qui habilite le Roi à adapter le régime salarial applicable en cas de suspension des contrats de travail d'ouvrier, est supprimé et remplacé par une disposition habilitant le Roi à fixer, après avis de la commission paritaire, des conditions supplémentaires à remplir en cas d'incapacité de travail. Cette nouvelle disposition doit permettre de lutter efficacement contre d'éventuels abus.

Art. 5, 6 et 7

Les articles 56, 57 et 77 de la loi relative aux contrats de travail comportent un certain nombre de références aux articles abrogés par la loi proposée. Il convient, dès lors, de les adapter de manière que les références restent exactes.

Art. 8

Cet article abroge les articles qui contiennent les dispositions spécifiques relatives au salaire garanti des ouvriers et des employés. C'est normal, puisqu'ils sont remplacés par la réglementation générale définie à l'article 2 de la loi proposée.

Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Hans BONTE (sp.a-spirit)
Camille DIEU (PS)
Jan PEETERS (sp.a-spirit)

Art. 4

Het overbodige artikel 53 dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om de loonregeling bij de schorsing van de arbeidsovereenkomsten voor werklieden verder uit te werken, wordt geschrapt en vervangen door de bepaling dat de Koning, na advies van het paritair comité, bijkomende voorwaarden kan stellen waaraan moet worden voldaan in geval van arbeidsongeschiktheid. Dit moet het mogelijk maken eventuele misbruiken efficiënt te bestrijden.

Art. 5, 6 en 7

De artikelen 56, 57 en 77 van de arbeidsovereenkomstenwet bevatten een aantal verwijzingen naar de artikelen die door de hier voorgestelde wet worden opgeheven. Daardoor dienen deze artikelen aangepast te worden zodat de verwijzingen blijven kloppen.

Art. 8

Hierdoor worden de artikelen die de specifieke bepalingen instellen inzake gewaarborgd loon voor werklieden en bedienden opgeheven. Deze artikelen worden immers vervangen door de veralgemeende regeling, zoals ingesteld door artikel 2 van de hier voorgestelde wet.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 31*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail:

«Art. 31*bis*. — § 1^{er}. Le travailleur conserve le droit à sa rémunération pendant les trente premiers jours d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident.

En cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre qu'une maladie professionnelle, ou d'un accident autre qu'un accident de travail ou d'un accident survenu sur le chemin du travail, la rémunération visée au premier alinéa n'est pas due une nouvelle fois lorsqu'une nouvelle incapacité de travail survient dans les quatorze premiers jours qui suivent la fin d'une période d'incapacité de travail ayant donné lieu au paiement de ladite rémunération.

Toutefois, la rémunération visée au premier alinéa est due:

1° pour la partie de la période de trente ou de quatorze jours restant à courir, si la première période d'incapacité de travail n'a pas donné lieu au paiement de la rémunération prévue au premier alinéa durant la période de 30 ou de 14 jours;

2° lorsque l'employé établit par un certificat médical que cette nouvelle incapacité de travail est due à une autre maladie ou à un autre accident.

§ 2. En cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre qu'une maladie professionnelle ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou d'un accident survenu sur le chemin du travail, la rémunération visée au § 1^{er} n'est pas due au travailleur:

1° qui a été accidenté à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit;

2° dont l'incapacité de travail trouve sa source dans une faute grave qu'il a commise.»

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Een artikel 31*bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ingevoegd:

«Art. 31*bis*. — § 1. De werknemer behoudt het recht op zijn loon gedurende de eerste dertig dagen van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval.

In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, ander dan een beroepsziekte, of wegens ongeval, ander dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk, is het in het eerste lid bedoelde loon niet opnieuw verschuldigd als een nieuwe arbeidsongeschiktheid zich voordoet in de eerste veertien dagen na het einde van een periode van arbeidsongeschiktheid waarvoor het bedoelde loon wordt betaald.

Het in het eerste lid bedoelde loon is echter verschuldigd:

1° voor het nog te lopen gedeelte van de periode van dertig dagen of van veertien dagen, als de eerste periode van arbeidsongeschiktheid geen aanleiding gaf tot betaling van het in het eerste lid bedoelde loon tijdens de periode van dertig dagen of van veertien dagen;

2° als de werknemer een geneeskundig getuigschrift voorlegt waaruit blijkt dat de nieuwe arbeidsongeschiktheid aan een andere ziekte of een ander ongeval is te wijten.

§ 2. In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte ander dan een beroepsziekte, of wegens ongeval, ander dan een arbeidsongeval of een ongeval op weg van of naar het werk, is het in § 1 bedoelde loon niet verschuldigd aan de werknemer:

1° die een ongeval heeft opgelopen naar aanleiding van een lichaamsoefening uitgevoerd tijdens een sportcompetitie of exhibitie waarvoor de organisator toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een loon ontvangen;

2° wiens arbeidsongeschiktheid voortspuit uit een door hem gepleegde zware fout.»

Art. 3

Un article 31ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 31ter. — § 1^{er}. Par dérogation aux articles 22 et 25 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et aux articles 34 et 35 des lois coordonnées du 3 juin 1970, relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, la société, la caisse d'assurance ou le Fonds des accidents du travail visés aux articles 49 et 58 de la loi sur les accidents du travail, ainsi que le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 desdites lois coordonnées du 3 juin 1970, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues au travailleur pour la période visée à l'article 31bis, § 1^{er}.

Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 43 de la loi du 10 avril 1971 précitée et par l'article 42 des lois coordonnées du 3 juin 1970 précitées ne sont pas dues.

L'employeur est tenu de verser au travailleur les indemnités journalières afférentes soit aux journées d'inactivité habituelle de l'entreprise, soit aux journées de suspension de l'exécution du contrat en application de l'article 50 ou de l'article 51.

Les indemnités visées à l'alinéa précédent sont assimilées à une rémunération pour l'application des dispositions relatives à la sécurité sociale.

§ 2. L'employeur dispose, contre les tiers responsables des accidents, des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles qui ont occasionné une suspension de l'exécution du contrat au sens de l'article 31bis, § 1^{er}, d'une action en remboursement de la rémunération payée à la victime et des cotisations sociales auxquelles l'employeur est tenu par la loi ou en vertu d'une convention individuelle ou collective de travail.

§ 3. En cas d'incapacité de travail de la travailleuse résultant de la grossesse ou de l'accouchement en dehors des périodes de congé ou d'interruption de travail fixées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions de l'article 31bis, § 1^{er}, sont applicables.»

Art. 4

L'article 53 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

Art. 3

Een artikel 31ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

«Art. 31ter. — § 1. In geval van arbeidsongeschiktheid wegens een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte, zijn de in de artikelen 49 en 58 van de arbeidsongevallenwet bedoelde maatschappij, verzekeringskas of het Fonds voor Arbeidsongevallen alsmede het in artikel 4 van de gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten, ertoe gehouden, in afwijking van de artikelen 22 en 25 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en van de artikelen 34 en 35 van genoemde gecoördineerde wetten van 3 juni 1970, de dagelijkse vergoedingen, die aan de werknemer verschuldigd zijn, voor de in artikel 31bis, § 1, bedoelde periode aan de werkgever te storten.

In dat geval zijn de in artikel 43 van de voormelde wet van 10 april 1971 en in artikel 42 van de voormelde gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 bedoelde bijdragen niet verschuldigd.

De werkgever is verplicht de werknemer de dagelijkse vergoedingen te betalen die betrekking hebben, hetzij op de dagen van gewone inactiviteit van de onderneming, hetzij op de dagen waarop de uitvoering van de overeenkomst met toepassing van artikel 50 of artikel 51 wordt geschorst.

De in het vorige lid bedoelde vergoedingen worden, voor de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid, met loon gelijkgesteld.

§ 2. De werkgever kan tegen derden die aansprakelijk zijn voor de ongevallen, de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar of van het werk en de beroepsziekten, die een schorsing van de uitvoering van de overeenkomst hebben veroorzaakt als bedoeld in artikel 31bis, § 1, een rechtsvordering instellen tot terugbetaling van het loon dat aan het slachtoffer is betaald en van de sociale bijdragen waartoe hij door de wet of door een individuele of collectieve arbeids-overeenkomst is gehouden.

§ 3. Zo de werkneemster buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking, vastgesteld bij artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling, zijn de bepalingen van artikel 31bis, § 1, van toepassing.»

Art. 4

Artikel 53 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 53. — Le Roi peut, après avis de la commission paritaire compétente et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des conditions supplémentaires à celles prévues par l'article 31, § 2.

La commission paritaire fait connaître son avis dans les deux mois de la demande qui lui en est faite; à l'expiration de ce délai, une décision peut être prise.» .

Art. 5

À l'article 56 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 9 juillet 2004, les mots «fixés par les dispositions des articles 28, 2^o, 30, 30^{ter}, 49, 51, 52, 54 et 55» sont remplacés par les mots «fixés par les dispositions des articles 28, 2^o, 30, 30^{ter}, 31^{bis}, 31^{ter}, 49 et 51» .

Art. 6

À l'article 57 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 9 juillet 2004, les mots «définies aux articles 27, 29, 30, 30^{ter}, 49 à 52, 54 et 55» sont remplacés par les mots «définies aux articles 27, 29, 30, 30^{ter}, 31^{bis}, 31^{ter}, 49 à 51» .

Art. 7

À l'article 77 de la même loi, les mots «visée aux articles 70, 71 et 72» sont remplacés par les mots «visée à l'article 31^{bis}, § 1^{er}» .

Art. 8

Dans la même loi, les articles 52, 54, 55 et 70 à 76 sont abrogés.

Art. 9

Sans préjudice de l'article 4, qui modifie l'article 53, les arrêtés qui ont été pris en exécution de l'ancien article 53, premier alinéa, 3^o, concernant les conditions supplémentaires, à l'exception de celles qui sont prévues à l'article 31 restent applicables à titre transitoire.

8 juillet 2004

Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Hans BONTE (sp.a-spirit)
Camille DIEU (PS)
Jan PEETERS (sp.a-spirit)

«Art. 53. — De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité en bij een in ministerraad overlegd besluit, bijkomende voorwaarden buiten die gesteld in artikel 31, § 2, opleggen.

Het paritair comité deelt zijn advies mede binnen twee maanden na verzoek daartoe; na het verstrijken van deze termijn mag een beslissing worden genomen.» .

Art. 5

In artikel 56 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden «vastgesteld bij de bepalingen van de artikelen 28, 2^o, 30, 30^{ter}, 49, 51, 52, 54 en 55» vervangen door de woorden «vastgesteld bij de artikelen 28, 2^o, 30, 30^{ter}, 31^{bis}, 31^{ter}, 49 en 51» .

Art. 6

In artikel 57 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden «zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30^{ter}, 49 tot 52, 54 en 55» vervangen door de woorden «zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30^{ter}, 31^{bis}, 31^{ter}, 49 tot 51» .

Art. 7

In artikel 77 van dezelfde wet worden de woorden «de in de artikelen 70, 71 en 72 bedoelde arbeidsongeschiktheid» vervangen door de woorden «de in artikel 31^{bis}, § 1, bedoelde arbeidsongeschiktheid» .

Art. 8

In dezelfde wet worden de artikelen 52, 54, 55 en 70 tot en met 76 opgeheven.

Art. 9

Onverminderd artikel 4, dat artikel 53 wijzigt, geldt als overgangsmaatregel dat de besluiten die werden genomen in uitvoering van het vroegere artikel 53, eerste lid, 3^o, betreffende de bijkomende voorwaarden buiten die gesteld in artikel 31, van toepassing blijven.

8 juli 2004

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

**Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats
de travail**

Art. 53

Le Roi peut, après avis de la commission paritaire compétente et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres:

- 1° modifier la durée de l'ancienneté prévue à l'article 52, § 1^{er}, dernier alinéa;
- 2° remplacer la condition d'ancienneté dans l'entreprise par d'autres conditions;
- 3° fixer les conditions supplémentaires à celles prévues par les articles 31 et 52.

La commission paritaire fait connaître son avis dans les deux mois de la demande qui lui en est faite; à l'expiration de ce délai, il pourra être passé outre.

Art. 56

L'ouvrier n'a droit à la rémunération normale pendant les périodes et congés fixés par les dispositions des articles 28, 2^o bis, 30, 30^{ter}, 49, 51, 52, 54 et 55 que pour les journées d'activité habituelle pour lesquelles il aurait pu prétendre à la rémunération s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler.

Le Roi peut, sur avis du Conseil national du travail, déroger à la règle figurant à l'alinéa 1^{er}.

La rémunération normale se calcule conformément à la législation en matière de jours fériés.

Après avis de la commission paritaire compétente ou du Conseil national du travail, le Roi peut fixer un autre mode de calcul de la rémunération normale.

Art. 57

Dans les branches d'activité où existe un fonds de sécurité d'existence l'employeur est dispensé de tout ou partie des obligations relatives au maintien de la rémunération telles qu'elles sont définies aux articles 27, 29, 30, 30^{ter}, 49 à 52, 54 et 55, dans la mesure où

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

**Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats
de travail**

Art. 53

Le Roi peut, après avis de la commission paritaire compétente et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des conditions supplémentaires à celles prévues par l'article 31, § 2.

La commission paritaire fait connaître son avis dans les deux mois de la demande qui lui en est faite; à l'expiration de ce délai, une décision peut être prise.¹

Art. 56

L'ouvrier n'a droit à la rémunération normale pendant les périodes et congés ***fixés par les dispositions des articles 28, 2^o bis, 30, 30^{ter}, 31 bis, 31^{ter}, 49 et 51²*** que pour les journées d'activité habituelle pour lesquelles il aurait pu prétendre à la rémunération s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler.

Le Roi peut, sur avis du Conseil national du travail, déroger à la règle figurant à l'alinéa 1^{er}.

La rémunération normale se calcule conformément à la législation en matière de jours fériés.

Après avis de la commission paritaire compétente ou du Conseil national du travail, le Roi peut fixer un autre mode de calcul de la rémunération normale.

Art. 57

Dans les branches d'activité où existe un fonds de sécurité d'existence l'employeur est dispensé de tout ou partie des obligations relatives au maintien de la rémunération telles qu'elles sont ***définies aux articles 27, 29, 30, 30^{ter}, 31 bis, 31^{ter}, 49 à 51,³*** dans la me-

¹ Art. 4: Remplacement.

² Art. 5: Remplacement.

³ Art. 6: Remplacement.

BASISTEKST

Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Art. 53

De Koning kan, na advies van het bevoegde paritair comité en bij een in Ministerraad overlegd besluit:

1° de anciënniteit, bepaald bij artikel 52, § 1, laatste lid, wijzigen;

2° de voorwaarde van anciënniteit in de onderne-
ming door andere voorwaarden vervangen;

3° bijkomende voorwaarden buiten die gesteld in de artikelen 31 en 52 opleggen.

Het paritair comité deelt zijn advies mede binnen twee maanden na verzoek daartoe; na het verstrijken van deze termijn mag een beslissing worden genomen.

Art. 56

Tijdens de periodes en verloven, vastgesteld bij de bepalingen van de artikelen 28, 2°bis, 30, 30ter, 49, 51, 52, 54 en 55 heeft de werkmán enkel recht op het normale loon voor de dagen van gewone activiteit waarvoor hij aanspraak had kunnen maken op loon, indien hij niet in de onmogelijkheid had verkeerd om te werken.

De Koning kan op advies van de Nationale Arbeidsraad afwijken van de regel in het eerste lid.

Het normale loon wordt berekend volgens de wetgeving op de feestdagen.

De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité of van de Nationale Arbeidsraad, een andere wijze van berekening van het normale loon vaststellen.

Art. 57

In de bedrijfstakken waar een fonds voor bestaanszekerheid bestaat, is de werkgever geheel of gedeeltelijk ontslagen van de verplichtingen betreffende het behoud van het loon, zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30ter, 49 tot 52, 54 en 55, voor zover bij een

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Art. 53

De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité en bij een in ministerraad overlegd besluit, bijkomende voorwaarden buiten die gesteld in artikel 31, § 2, opleggen.

Het paritair comité deelt zijn advies mede binnen twee maanden na verzoek daartoe; na het verstrijken van deze termijn mag een beslissing worden genomen.¹

Art. 56

Tijdens de periodes en verloven, ***vastgesteld bij de bepalingen van de artikelen 28, 2°bis, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 en 51²*** heeft de werkmán enkel recht op het normale loon voor de dagen van gewone activiteit waarvoor hij aanspraak had kunnen maken op loon, indien hij niet in de onmogelijkheid had verkeerd om te werken.

De Koning kan op advies van de Nationale Arbeidsraad afwijken van de regel in het eerste lid.

Het normale loon wordt berekend volgens de wetgeving op de feestdagen.

De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité of van de Nationale Arbeidsraad, een andere wijze van berekening van het normale loon vaststellen.

Art. 57

In de bedrijfstakken waar een fonds voor bestaanszekerheid bestaat, is de werkgever geheel of gedeeltelijk ontslagen van de verplichtingen betreffende het behoud van het loon, ***zoals bepaald bij de artikelen 27, 29, 30, 30ter, 31bis, 31ter, 49 tot 51³***, voor zover

¹ Art. 4: Vervanging.

² Art. 5: Vervanging.

³ Art. 6: Vervanging.

une convention collective de travail, rendue obligatoire par le Roi, a mis cette obligation à charge du Fonds de sécurité d'existence.

Art. 77

La commission à laquelle l'employé a droit est calculée sur la base de la moyenne mensuelle des commissions allouées pendant les douze mois précédant l'interruption du travail visée à l'article 28, 2° et l'incapacité de travail visée aux articles 70, 71 et 72 ou, le cas échéant, pendant la partie de ces douze mois au cours de laquelle il a été en service.

sure où une convention collective de travail, rendue obligatoire par le Roi, a mis cette obligation à charge du Fonds de sécurité d'existence.

Art. 77

La commission à laquelle l'employé a droit est calculée sur la base de la moyenne mensuelle des commissions allouées pendant les douze mois précédant l'interruption du travail visée à l'article 28, 2° et l'incapacité de travail **visée à l'article 31bis, § 1^{er},⁴** ou, le cas échéant, pendant la partie de ces douze mois au cours de laquelle il a été en service.

⁴ Art. 7: Remplacement.

collectieve arbeidsovereenkomst, door de Koning algemeen verbindend verklaard, het Fonds voor bestaanszekerheid met die verplichting wordt belast.

Art. 77

Het commissieloon waarop de bediende recht heeft, wordt berekend op grond van het maandgemiddelde der commissielonen die hem zijn toegekend gedurende de twaalf maanden vóór de in artikel 28, 2°, bedoelde arbeidsonderbreking en de in de artikelen 70, 71 en 72 bedoelde arbeidsongeschiktheid of in voorkomend geval gedurende het gedeelte van die twaalf maanden tijdens hetwelk hij in dienst was.

bij een collectieve arbeidsovereenkomst, door de Koning algemeen verbindend verklaard, het Fonds voor bestaanszekerheid met die verplichting wordt belast.

Art. 77

Het commissieloon waarop de bediende recht heeft, wordt berekend op grond van het maandgemiddelde der commissielonen die hem zijn toegekend gedurende de twaalf maanden vóór de in artikel 28, 2°, bedoelde arbeidsonderbreking en **de in artikel 31bis, § 1, bedoelde arbeidsongeschiktheid**⁴ of in voorkomend geval gedurende het gedeelte van die twaalf maanden tijdens hetwelk hij in dienst was.

⁴ Art. 7: Vervanging.